

**Tyskland-Bochum: Förberedande anläggningsarbeten**  
**OJ S 148/2019 02/08/2019**  
**Meddelande om upphandling**  
**Byggentreprenader**

**Rättslig grund:**  
direktiv 2014/24/EU

## Avsnitt I: Upphandlande myndighet

---

### I.1. Namn och adresser

Officiellt namn: WirtschaftsEntwicklungsgesellschaft Bochum mbH  
Postadress: Viktoriastraße 10  
Ort: Bochum  
Nuts-kod: DEA51 Bochum, Kreisfreie Stadt  
Postnummer: 44787  
Land: Tyskland  
Kontaktperson: Vergabestelle  
E-post: [jessica-sarah.wolz@bochum-wirtschaft.de](mailto:jessica-sarah.wolz@bochum-wirtschaft.de)  
Telefon: +49 23461063-271  
Fax: +49 23461063-211  
**Internetadress(er):**  
Allmän adress: [www.bochum-wirtschaft.de](http://www.bochum-wirtschaft.de)

### I.3. Kommunikation

Upphandlingsdokumenten finns tillgängliga för obegränsad, fullständig och direkt tillgång kostnadsfritt på: <https://www.vergabe.metropoluhr.de/VMPSatellite/notice/CXPSYYSYQDP/documents>  
Ytterligare upplysningar kan erhållas från ovannämnda adress  
Anbud eller anbudsansökningar ska skickas elektroniskt via: <https://www.vergabe.metropoluhr.de/VMPSatellite/notice/CXPSYYSYQDP>

### I.4. Typ av upphandlande myndighet

Annan typ: Wirtschaftsentwicklung

### I.5. Huvudsaklig verksamhet

Annan verksamhet: Wirtschaftsentwicklung

## Avsnitt II: Föremål

---

### II.1. Upphandlingens omfattning

#### II.1.1. Benämning på upphandlingen

MARK 51o7-Baulos 3.3.1 – Altlastensanierung und Baureifmachung 3. BA  
Referensnummer: 2019-09-02-11

#### II.1.2. Huvudsaklig CPV-kod

45100000 Förberedande anläggningsarbeten

#### II.1.3. Typ av kontrakt

Byggentreprenader

#### **II.1.4. Kort beskrivning**

Altlastensaniering och Baugrundaufbereitung einer ca. 3 ha großen Teilfläche des 3. Bauabschnittes für die zukünftige Nutzung als Gewerbepark.

Aushub belasteter Böden, Anlieferung und Einbau unbelasteter Böden, Mauerwerks- und Stahlbetonabbruch, Bauschutttaufbereitung, Oberflächenabdichtung mit einer Bentonitmatte, Bergbauliche Erkundung und Sicherung, Vortrieb (Pressbohrverfahren), Rohrleitungsbau.

#### **II.1.5. Uppskattat totalt värde**

#### **II.1.6. Information om delar**

Kontraktet är uppdelat i flera delar: nej

### **II.2. Beskrivning**

#### **II.2.2. Ytterligare CPV-kod(er)**

45111200 Förberedande anläggningsarbeten och rivning, 45112000 Grävning och schaktning, 45112500 Schaktning, 45112360 Återställande av mark, 45112420 Utgrävning av källare

#### **II.2.3. Plats för utförande**

Nuts-kod: DEA51 Bochum, Kreisfreie Stadt

Huvudsaklig plats för byggnation/anläggning eller utförande: MARK 51o7 Opelring 1 44803 Bochum

#### **II.2.4. Beskrivning av upphandlingen**

Gesamtmenge bzw. -umfang:

- Umfang der wesentlichen Leistungspositionen:
- Stahlbetonabbruch inkl. Bauschutttaufbereitung 13 000 m<sup>3</sup>,
- Bodenlieferung (RC): 40 000 m<sup>3</sup>,
- Bodenaushub (belasteter Boden) 10 000 m<sup>3</sup>,
- Bodeneinbau: inkl. baustelleninterne Transporte 150 000 m<sup>3</sup>,
- Dichtungsbau (Geosynthetische Tondichtungsbahnen) 21 000 m<sup>2</sup>,
- Dränagerohre inkl. Schächte 150 m,
- Pressbohrungen DN 500 und DN 600 45 m,
- Bergbausicherung: Vollkronendrehbohrungen 7 600 m,
- Bergbausicherung: Verrohrung inkl. Manschettenrohre 4 500 m,
- Bergbausicherung: Einbringen Verfüllmaterial 1 000 t,
- Bergbausicherung: Pump- und Verpreßzeiten 500 h.

#### **II.2.5. Tilldelningskriterier**

Kriterier nedan

Pris

#### **II.2.6. Uppskattat värde**

#### **II.2.7. Kontraktets, ramavtalets eller det dynamiska inköpssystemets löptid**

Start: 13/01/2020 Slut: 04/09/2020

Detta kontrakt kan förlängas: nej

#### **II.2.10. Information om alternativa anbud**

Alternativa anbud accepteras: nej

#### **II.2.11. Information om optioner**

Option: nej

## **II.2.13. Information om EU-medel**

Kontraktet är knutet till projekt och/eller program som finansieras med EU-medel: nej

## **II.2.14. Kompletterande upplysningar**

### **Avsnitt III: Juridisk, ekonomisk, finansiell och teknisk information**

---

#### **III.1. Villkor för deltagande**

##### **III.1.1. Behörighet att utöva yrkesverksamheten i fråga, inklusive krav på registrering i yrkes- eller handelsregister**

En förteckning över och kortfattad beskrivning av kraven:

- Erklaring über die Eintragung in das Berufs- oder Handelsregister oder der Handwerksrolle Ihres Sitzes oder Wohnsitzes,
- Erklaring, dass nachweislich keine schwere Verfehlung begangen wurde, die die Zuverlässigkeit als Bewerber in Frage stellt,
- Erklaring, dass sich das Unternehmen bei der Berufsgenossenschaft angemeldet hat.

##### **III.1.2. Ekonomisk och finansiell ställning**

En förteckning över och kortfattad beskrivning av urvalskriterierna:

- Erklaring über den Umsatz des Unternehmens jeweils bezogen auf die letzten 3 abgeschlossenen Geschäftsjahre, soweit er Bauleistungen und andere Leistungen betrifft, die mit der zu vergebenden Leistung vergleichbar sind, unter Einschluss des Anteils bei gemeinsam mit anderen Unternehmen ausgeführten Aufträgen (für jedes der 3 abgeschlossenen Geschäftsjahre),
- Erklaring, dass die Beiträge zur gesetzlichen Sozialversicherung und der gemeinsamen Entrichtung der Tarifvertragsparteien im Sinne des § 5 Nr. 3 des Arbeitnehmer-Entsendegesetzes vollständig entrichtet wurden,
- Erklaring, ob ein Insolvenzverfahren oder ein vergleichbares gesetzlich geregeltes Verfahren eröffnet oder die Eröffnung beantragt worden ist oder der Antrag mangels Masse abgelehnt wurde oder ein Insolvenzplan rechtskräftig bestätigt wurde,
- Erklaring, ob sich das Unternehmen in Liquidation befindet,
- Erklaring, dass die Verpflichtung zur Zahlung von Steuern ordnungsgemäß erfüllt wurde.

##### **III.1.3. Teknisk kunskap och yrkeskunskap**

En förteckning över och kortfattad beskrivning av urvalskriterierna:

- Erklaring über die Ausführung von mindestens 3 Leistungen mit kurzer textlicher Beschreibung des Auftrags, Angabe des Auftragswertes der Leistungszeit sowie des Auftraggebers unter Benennung des Ansprechpartners (Name, Anschrift, Telefonnummer) in den letzten bis zu 5 abgeschlossenen Kalenderjahren, die mit der vergebenden Leistung vergleichbar sind (mit der Benennung der jeweiligen Ausführungsjahre). Für die wichtigsten Bauleistungen sind Bescheinigungen über die ordnungsgemäße Ausführung und das Ergebnis beizufügen,
- Erklaring über die Zahl der in den letzten 3 abgeschlossenen Kalenderjahren jahresdurchschnittlich beschäftigten Arbeitskräften, gegliedert nach Lohngruppen mit gesondert ausgewiesenem technischen Leitungspersonal (für jedes der 3 abgeschlossenen Kalenderjahre),
- Angabe, welche Teile des Auftrags der Unternehmer unter Umständen als Unteraufträge zu vergeben beabsichtigt.

### **Avsnitt IV: Förfarande**

---

## **IV.1. Beskrivning**

### **IV.1.1. Typ av förfarande**

Öppet förfarande

### **IV.1.3. Information om ramavtal eller dynamiskt inköpssystem**

### **IV.1.8. Information om avtalet om offentlig upphandling**

Upphandlingen omfattas av avtalet om offentlig upphandling: nej

## **IV.2. Administrativ information**

### **IV.2.2. Sista datum för mottagande av anbud eller anbudsansökningar**

Datum: 02/09/2019 Lokal tid: 11:00

### **IV.2.3. Uppskattat datum för avsändande av inbjudan till utvalda kandidater att lämna anbud eller delta**

### **IV.2.4. Språk som får användas i anbud eller anbudsansökningar**

Tyska

### **IV.2.6. Minimiperiod under vilken anbudsgivaren är bunden av sitt anbud**

Anbud ska vara giltigt till: 16/12/2019

### **IV.2.7. Anbudsöppning**

Datum: 02/09/2019 Lokal tid: 11:00

Plats:

WirtschaftsEntwicklungsGesellschaft Bochum mbH

Viktoriastraße 10

44787 Bochum

Information om bemyndigade personer och öppningsförfarande: Einen Öffnungstermin in Anwesenheit der Bieter sieht § 14 EU VOB/A nicht mehr vor.

## **Avsnitt VI: Kompletterande upplysningar**

---

### **VI.1. Är detta en återkommande upphandling**

Detta är en återkommande upphandling: nej

### **VI.3. Kompletterande upplysningar**

Bekanntmachungs-ID: CXPSYYSYQDP

### **VI.4. Överprövningsförfaranden**

#### **VI.4.1. Behörigt organ vid överprövning**

Officiellt namn: Vergabekammer Westfalen bei der Bezirksregierung Münster

Postadress: Albrecht-Thaer-Str. 9

Ort: Münster

Postnummer: 48147

Land: Tyskland

E-post: [Vergabekammer@bezreg-muenster.nrw.de](mailto:Vergabekammer@bezreg-muenster.nrw.de)

Telefon: +49 2514111691

Fax: +49 2514112165

#### **VI.5.**

**Datum då meddelandet sänts**

31/07/2019